

## **Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам**

**Тридцать восьмая сессия**  
**Женева, 1 – 5 апреля 2019 г.**

**РЕЗЮМЕ ДОКЛАДА – ОБЗОРНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПО ВОПРОСУ О ДОСТУПЕ ЛИЦ  
С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ К ПРОИЗВЕДЕНИЯМ, ОХРАНЯЕМЫМ  
АВТОРСКИМ ПРАВОМ**

*подготовлено г-ном Блейком Ридом и г-жой Каролайн Нкубе*

## **РЕЗЮМЕ ДОКЛАДА**

Многие произведения, охраняемые авторским правом, не существуют в форматах, доступных для лиц с ограниченными возможностями. Так как во многих странах принимаются законы, предусматривающие для лиц с ограниченными возможностями равные права на участие в жизни общества, такое отсутствие доступа вызывает определенные проблемы. Доступ лиц с ограниченными возможностями к контенту, охраняемому авторским правом, как правило, обеспечивается за счет применения определенных вспомогательных технологий, которые помогают трансформировать и переносить весь контент произведения или его часть с одного носителя на другой. Однако такие трансформации могут затрагивать исключительные права, закрепленные за обладателями авторских и смежных прав.

Исследование этого вопроса было проведено учеными из Университета Кейптауна, Южная Африка, и Юридической клиники в области технологии и политики Самуэльсона-Глушко при факультете права Университета Колорадо. Исследователи дополнили предыдущее обзорное исследование, в рамках которого государствам-членам было предложено предоставить ответы на соответствующие вопросники, независимым анализом, включавшим изучение и анализ режимов авторского права государств-членов и их положений, касающихся лиц с ограниченными возможностями.

Один из выводов, сделанных в результате исследования, состоит в том, что в законодательстве об авторском праве в более чем половине всех государств-членов предусмотрены исключения для лиц с ограниченными возможностями, а треть из этих государств распространяет такие исключения на всех лиц с ограниченными возможностями.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Почти во всех государствах-членах ВОИС приняты режимы охраны авторского права, которые наделяют авторов творческих произведений исключительными правами. Несмотря на то, что такая охрана уже давно закреплена в правовой теории во всем мире, она затрагивает права лиц с ограниченными возможностями на доступ к произведениям, охраняемым авторским правом, таким образом, что может вызывать трудности с обеспечением такого доступа. Создание и распространение произведений, охраняемых авторским правом, в доступных форматах, например, в виде телепередач с субтитрами или аудио версий книг, может быть проблематичным, так как затрагивает исключительные права, охраняемые режимами авторского права в государствах-членах ВОИС, такие как права на воспроизведение и распространение<sup>1</sup>. Создание вариантов охраняемых произведений в доступном формате необходимо для того, чтобы лица с ограниченными возможностями могли полноценно участвовать в жизни общества и вносить свой вклад в его развитие.

---

<sup>1</sup> Создание доступных форматов может затрагивать как права на воспроизведение, так и права на распространение. Во-первых, изменение контента оригинальных произведений, охраняемых авторским правом, часто является нарушением исключительных прав на воспроизведение. Во-вторых, произведения в доступных форматах должны создаваться только для лиц с ограниченными возможностями и распространяться среди них. Это означает, что создание доступных форматов может также затрагивать исключительные права на распространение.

С появлением новых технологий, таких как технология автоматического распознавания речи, расширяются возможности доступа к материалам, охраняемым авторским правом и смежными правами (к «охраняемым произведениям»), за счет повышения масштабов такого доступа. Вместе с тем необходимо на перспективу проанализировать то, каким образом законы по авторскому праву и смежным правам могут гибко использоваться в целях облегчения доступа лицам с ограниченными возможностями.

В ходе ряда предыдущих сессий Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) государства-члены ПКАП просили Секретариат ВОИС заказать подготовку обзорного исследования по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с другими ограниченными возможностями, которые не охватываются Марракешским договором об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными способностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям<sup>2</sup>.

Данное исследование подготовлено на основе ранее заказанного исследования, впервые представленного в ноябре 2017 г.<sup>3</sup>. Однако его методика имеет значительные отличия. Вместо того, чтобы собирать данные с помощью адаптированного вопросника, направляемого непосредственно государствам-членам ВОИС, авторы исследования изучили законодательство каждого государства-члена ВОИС в области авторского права самостоятельно. В исследовании содержится более углубленный анализ того, смогли ли государства-члены выработать и принять меры во исполнение Марракешского договора и в какой степени.

## **ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

По оценке Всемирной организации здравоохранения, лица с ограниченными возможностями составляют приблизительно 15% всего населения<sup>4</sup>. В развивающихся странах этот показатель наиболее высокий<sup>5</sup>. Кроме того, по мнению ВОЗ, доля лиц с ограниченными возможностями продолжает расти<sup>6</sup>. В преамбуле к КПИ дается следующее широкое определение инвалидности:

Инвалидность является результатом взаимодействия, которое происходит между имеющимися нарушениями здоровья людьми и отношенческими и средовыми барьерами и которое мешает их полному и эффективному участию в жизни общества наравне с другими<sup>7</sup>.

Данное основанное на принципах прав человека понятие инвалидности является отходом от медицинских норм и представляет собой ограничение прав человека в

---

<sup>2</sup> См., например, проекта отчета Секретариата о 30-й сессии Постоянного комитета государств – членов ВОИС по авторскому праву и смежным правам, 99 (14 сентября 2015 г.).

<sup>3</sup> Постоянный комитет государств – членов ВОИС по авторскому праву и смежным правам, обзорное исследование по вопросу о доступе лиц с ограниченными возможностями к произведениям, охраняемым авторским правом (13 – 17 ноября 2017 г.).

<sup>4</sup> Всемирная организация здравоохранения, информационный бюллетень «Инвалидность и здоровье» (ноябрь 2016 г.) <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs352/en/>.

<sup>5</sup> Там же.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> КПИ, выше примечание 1, преамбула

случае лиц с ограниченными возможностями, препятствующими их полноценному участию в жизни общества<sup>8</sup>. Как упоминалось в предыдущем исследовании, каждый инвалид сталкивается с индивидуальными проблемами, однако для выявления общих потребностей этой группы населения целесообразно определить несколько общих категорий инвалидности<sup>9</sup>. В исследовании был рассмотрен целый ряд категорий инвалидов, которых касается право доступа к материалам, охраняемым авторским правом, и которые не совпадают или частично совпадают с категориями лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию в соответствии с Марракешским договором.

- *Лица с нарушениями слуха*: глухие и лица с нарушениями слуха испытывают трудности при доступе к аудио- и аудиовизуальным материалам.
- *Лица с нарушениями зрения*: слепоглухие, слепые с нарушениями слуха или глухие с нарушениями зрения испытывают трудности при доступе к визуальным, аудио- и аудиовизуальным произведениям.
- *Лица с когнитивными нарушениями*: лица с когнитивными и умственными нарушениями сталкиваются с целым рядом трудностей при доступе к произведениям на различных защищенных носителях, включая визуальные, аудио- и аудиовизуальные произведения.
- *Лица с физическими недостатками*: лица с нарушениями опорно-двигательного аппарата не имеют физической возможности пользоваться охраняемыми авторским правом материалами, вследствие чего не имеют доступа к их контенту, в том числе к визуальным, аудио- и аудиовизуальным произведениям.
- *Лица с множественными ограниченными возможностями*: лица с множественными ограниченными возможностями сталкиваются с исключительными трудностями, поскольку для доступа к контенту требуется его многократная трансформация.

Охватываемые Марракешским договором лица с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию рассматривались в рамках исследования в связи с произведениями, не подпадающими под действие договора. Те лица, которые подпадают под определение инвалидов в соответствии с Марракешским договором, могут пользоваться доступом к непечатным охраняемым материалам. Печатные произведения являются лишь частью материалов культурного характера, к которым инвалиды получают доступ в целях равного участия в жизни своей общины. Однако инвалиды, являющиеся бенефициарами в соответствии с Марракешским договором, в силу своих ограниченных способностей могут и не иметь доступа к другим охраняемым материалам. В то же время произведения в текстовом формате предназначаются также для инвалидов, которые не подпадают под определение этих лиц в соответствии с Марракешским договором.

---

<sup>8</sup> См. Marit Rasmussen and Oliver Lewis, Introductory Note to the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities, 46 I.L.M. 441 (2007).

<sup>9</sup> [https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/sccr\\_35/sccr\\_35\\_3\\_rev.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/en/sccr_35/sccr_35_3_rev.pdf)

### Категории охраняемых произведений и ограниченных возможностей

Охрана авторского права и смежных прав в государствах-членах, как правило, закреплена в национальном законодательстве. Вместе с тем, национальное законодательство разрабатывается с учетом обязательств страны в отношении обеспечения минимальных уровней охраны, согласованных в рамках международных договоров, имеющих обязательную силу<sup>10</sup>. Национальное законодательство по авторскому праву охраняет определенные категории оригинальных произведений, которые воспроизводятся в материальной форме, такие как:

- литературные произведения;
- музыкальные произведения;
- произведения изобразительного искусства;
- драматические произведения;
- кинематографические произведения;
- звуковые записи; и
- трансляции (обычно охраняемые смежными правами).

Исключительные права, принадлежащие обладателям прав на эти произведения, распространяются на:

- воспроизведение;
- адаптацию;
- распространение (включая прокат и предоставление во временное пользование);
- беспроводное вещание;
- другие формы доведения до всеобщего сведения с помощью электронной передачи и публичных представлений;
- возможность применения импортных/экспортных ограничений; и
- пресечение уклонения от соблюдения требований<sup>11</sup>.

### ТЕХНОЛОГИИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДОСТУПНОСТИ И ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ

Субтитры и звуковые описания являются примерами технологий, позволяющих лицам с ограниченными возможностями получать доступ к охраняемым авторским правом произведениям в образовательных, развлекательных и других многочисленных целях. Эти технологии лежат в основе создания произведений, доступных для лиц с ограниченными возможностями, однако для их применения с целью обеспечения доступа к охраняемым авторским правом произведениям требуется решение сложных экономических вопросов. Переформатирование некоторых видов охраняемых авторским правом произведений в доступные формы часто является трудоемким процессом, а стоимость существующих технологий переформатирования может быть весьма высока. В силу широкого разнообразия видео- и текстовых форматов, а также нарушений слуха и зрения или когнитивных нарушений переформатирование в ограниченных масштабах для удовлетворения индивидуальных потребностей не

---

<sup>10</sup> Некоторые страны могут считать, что для обеспечения исполнения договоров не требуется принятие усилий. См. ответы государств-членов в таблице 6 приложения.

<sup>11</sup> Judith Sullivan, *Study on Copyright Limitations and Exceptions for the Visually Impaired*, 16 (2006).

является надежным способом достижения цели обеспечения широкого доступа к произведениям, охраняемым авторским правом.

В этой связи важным фактором развития технологий обеспечения доступности является внедрение искусственного интеллекта (ИИ) и машинного обучения. Например, машинное обучение открывает возможности для создания технологий, которые могли бы помочь упростить текст для его понимания лицами с когнитивными нарушениями за счет автоматического представления текста в более доступном для понимания формате без привлечения к этому редакторов. Научные сотрудники IBM работают над созданием технологии языковой обработки, которая будет заменять такие сложные обороты, как «разверзлись хляби небесные», на такие более простые, как «шел сильный дождь», или упрощать длинные предложения с множеством причастных оборотов или косвенной речью<sup>12</sup>. Компания Google использовала машинное обучение при разработке облачного приложения Cloud Vision API, в котором нейронная сеть классифицирует изображения и вычленяет текстовую информацию для удобства пользования людей с нарушениями зрения<sup>13</sup>.

Уже используемые технологии машинного обучения, такие как AmazonAlexa и Google Home, потенциально могут быть использованы для оказания помощи лицам с нарушениями речи<sup>14</sup>. Эти технологии, именуемые искусственными когнитивными стимуляторами, однажды могут стать частью сервиса «дистанционной сиделки», который будет способен вызвать врача или медсестру к больному в критическом состоянии<sup>15</sup>.

Технологии обеспечения доступности, основанные на машинном обучении, могут помочь в решении проблемы неэффективности переформатирования, ориентированного на индивидуальные нужды, посредством автоматизации дорогостоящего процесса обеспечения доступности и переформатирования произведений в требуемом объеме. Таким образом, машинное обучение имеет важное значение как один из методов достижения цели обеспечения более широкого доступа к информации для лиц с ограниченными возможностями.

## МЕТОДОЛОГИЯ

В отличие от исследования ВОИС 2017 г., в котором использовались вопросники, рассылавшиеся для заполнения государствами-членами, авторы данного исследования провели независимый анализ режимов авторского права государств-членов ВОИС, дополнив ранее полученные результаты изучением конкретных вопросов, касающихся положений о доступе инвалидов в рамках режимов охраны авторского права.

В исследовании были использованы как данные, полученные путем рассылки вопросников в 2017 г., так и результаты независимого анализа, проведенного аспирантами Университета Кейптауна и студентами-практикантами Юридической клиники Самуэльсона-Глушко в области технологии и политики при Университете

---

<sup>12</sup> Tom Smionite, *Machine Learning opens Up New Ways to Help People with Disabilities*, MIT Technology Review (Mar. 23, 2017), <https://www.technologyreview.com/s/603899/machine-learning-opens-up-new-ways-to-help-disabled-people/>

<sup>13</sup> Joe Chidzik, *5 Ways AI Could Transform Digital Accessibility*, <https://www.abilitynet.org.uk/news-blogs/5-ways-ai-could-transform-digital-accessibility>

<sup>14</sup> Clayton Lewis, *Implications of Developments in Machine Learning for People with Cognitive Disabilities*, Coleman Institute for Cognitive Disabilities (Nov. 2, 2018), <https://www.colemaninstitute.org/wp-content/uploads/2018/12/white-paper-coleman-version-1.pdf>.

<sup>15</sup> Id.

Колорадо. В совокупности авторы исследования проанализировали законы в области авторского права всех государств-членов ВОИС и положения этих законов о предоставлении лицам с ограниченными возможностями доступа к произведениям, охраняемым авторским правом.

## **АНАЛИЗ**

Исследование выходит за рамки Марракешского договора в том плане, что в нем рассматриваются иные ограниченные возможности, кроме ограниченных способностей воспринимать печатную информацию, а также иные виды произведений, кроме литературных произведений и произведений изобразительного искусства, имеющих форму текста или иллюстраций. При этом было важно сразу отметить, что содержащееся в Марракешском договоре о ЛНЗ определение ограниченных способностей воспринимать печатную информацию включает ограничения зрения, а также в определенной степени охватывает ограниченные когнитивные/интеллектуальные способности и нарушения опорно-двигательного аппарата.

## **РЕЗУЛЬТАТЫ**

В исследовании делается вывод о том, что существует две основные категории применимых исключений и ограничений, а именно адресные и общие положения. Эти положения могут использоваться в рамках единого или смешанного подхода. При едином подходе используются только общие или адресные положения. При смешанном подходе законодательство по авторскому праву содержит оба вида положений.

В законодательстве государств-членов с адресными положениями прописаны соответствующие виды ограниченных возможностей (нарушения слуха и зрения, когнитивные и физические недостатки). Затем в этих законодательных актах определяется, кто может изготавливать экземпляры произведений в доступных форматах, какого рода произведения и права подпадают под исключения и какие условия при этом должны быть выполнены. Некоторые страны также имеют положения, касающиеся импорта/экспорта или действий в обход закона, которые, в свою очередь, позволяют юристам отстаивать ту позицию, что действия в обход закона были совершены с целью облегчения изготовления экземпляров в доступных форматах в соответствии с исключениями, предусмотренными в законодательстве об авторском праве (исключениями для лиц с ограниченными возможностями). Однако, если они не предусмотрены законодательством, положения, призванные воспрепятствовать действиям в обход закона, могут затруднять изготовление экземпляров в доступных форматах. Общие положения напрямую не затрагивают вопроса об ограниченных возможностях, но в них используются столь общие формулировки, что они также охватывают производство и распространение экземпляров в доступных форматах на благо лиц с ограниченными возможностями.

### Единый или смешанный подход

В некоторых странах ВОИС применяется только какой-либо один подход, а законодательство по авторскому праву содержит только общее или адресное положение. Примерами стран, принявшими единый подход, служат Австралия и Армения. В законе Австралии об авторском праве<sup>16</sup> s113E обеспечение доступа лицам

---

<sup>16</sup> Закон об авторском праве 1968 г. (с изменениями по состоянию на 1 января 2019 г.), опубликованный по адресу <https://wipolex.wipo.int/en/text/501166>

с ограниченными возможностями признается честной деловой практикой, а статья 22 закона об авторском праве Армении<sup>17</sup> допускает некоммерческое изготовление произведений в системе Брайля или печать другими шрифтами для слепых.

Другими государствами-членами ВОИС принят смешанный подход, в рамках которого используются как адресные, так и общие положения. Ярким примером могут служить США: принятая в законе об авторском праве доктрина добросовестного использования<sup>18</sup> - порождение первой поправки к конституции Соединенных Штатов<sup>19</sup> - является настолько широкой, что допускает изготовление экземпляров в доступных форматах<sup>20</sup>, а разделы 121 и 121А закона об авторском праве<sup>21</sup>, введенные поправкой Чафи<sup>22</sup> и актуализированные после принятия Марракешского договора<sup>23</sup>, содержат исключение для воспроизведения на благо слепых и лиц с другими ограниченными возможностями. Примером еще одной страны, в которой принят смешанный подход, служит Израиль<sup>24</sup>. Раздел 19 закона об авторском праве содержит положение о добросовестном использовании, а разделы 28А-28Е представляют собой адресные положения, которые рассматриваются в следующем разделе.

### Адресные положения

Существует две категории адресных положений. Положения первой категории предусматривают исключения для изготовления экземпляров произведений в доступных для лиц с ограниченными возможностями форматах. Примерами таких положений являются положения разделов 121 и 121А вышеупомянутого закона Соединенных Штатов Америки. Другими примерами служат положения законов об авторском праве Аргентины<sup>25</sup>, Армении<sup>26</sup>, Индии<sup>27</sup> и Израиля<sup>28</sup>.

---

<sup>17</sup> Закон Республики Армения об авторском праве и смежных правах от 15 июня 2006 г. (с изменениями от 30 сентября 2013 г.), опубликованный по адресу [http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=490086](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=490086)

<sup>18</sup> 17 U.S.C. § 107.

<sup>19</sup> *Golan v. Holder*, 565 U.S. 302, 328 (2012) (citing *Eldred v. Ashcroft*, 537 U.S. 186, 219 (2003)).

<sup>20</sup> *HathiTrust*, 755 F.3d at 101-03.

<sup>21</sup> 17 U.S.C. §§ 121, 121A.

<sup>22</sup> P.L. 104-197, 110 Stat. 2394 (Sept. 16, 1996).

<sup>23</sup> Закон о введении в действие Марракешского договора, P.L. 115-261, 132 Stat. 3667 (9 октября 2018 г.).

<sup>24</sup> Закон об авторском праве 2007 г. (с изменениями от 28 июля 2011 г.), опубликованный по адресу <https://wipolex.wipo.int/en/text/495410>, с поправками, внесенными в соответствии с законом об обеспечении доступа лиц с ограниченными возможностями к произведениям, исполнениям и передачам эфирного вещания 2014 г. (закон об изменениях и дополнениях), опубликованный по адресу <http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/il/il035en.pdf>.

<sup>25</sup> Статья 36 закона Аргентины No. 11.723 от 28 сентября, 1933 г., о правовом режиме интеллектуальной собственности (закон об авторском праве с изменениями к закону No. 26.570 от 25 ноября 2009 г.)

<sup>26</sup> Статья 22 закона Республики Армения об авторском праве и смежных правах от 15 июня 2006 г. (с изменениями от 30 сентября 2013 г.), опубликованный по адресу [http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file\\_id=490086](http://www.wipo.int/wipolex/en/text.jsp?file_id=490086). Этот раздел предусматривает бесплатное пользование материалами для слепых.

<sup>27</sup> Раздел 52 (1) (zb) (предусматривает предоставление произведений в доступных форматах на благо лиц с любыми ограниченными возможностями для частного и личного использования, а также в образовательных и исследовательских целях) и раздел s31B (предусматривает обязательные лицензии на изготовление и распространение произведений в доступных форматах для использования в любых других целях на коммерческой основе).

<sup>28</sup> Раздел s28A-E закона об авторском праве Израиля 2007 г., опубликованный с поправками в 2014 г. (закон об обеспечении доступа лиц с ограниченными возможностями к произведениям,

Вторая категория – это положения о честной деловой практике, в которых изготовление экземпляров произведений в доступных форматах указывается в качестве одного из разрешенных видов использования. Одним из примеров является Закон об авторском праве Австралии 1968 г. (с изменениями и дополнениями по состоянию на 1 января 2019 г.).

Между адресными положениями о честной деловой практике в отношении предоставления доступа лицам с ограниченными возможностями, и общими положениями о добросовестном использовании имеется существенное различие. Оба эти положения можно охарактеризовать как «общие», поскольку они применяются в многочисленных целях, например, в целях проведения исследований и критического анализа, основанного на принципе соблюдения баланса общих интересов. Однако они различаются по сфере своего охвата.

Основой для добросовестного использования является ограниченный перечень разрешенных целей, соответствующих нормам справедливости, которые представляют собой один из факторов, требующих внимания. Напротив, в отдельных случаях адресные положения о честной деловой практике являются законодательно предусмотренными механизмами, используемыми для облегчения безвозмездного и несанкционированного использования произведений, охраняемых авторским правом. В этих положениях содержится исчерпывающий перечень разрешенных целей и отсутствуют факторы, которые следует учитывать при определении добросовестного использования. Они дополняются рядом других исключений, которые допускают использование в иных целях, например, в отношении использования иллюстративных материалов в целях обучения и отчетов судебных органов. Суды некоторых юрисдикций подтверждают, что виды использования, разрешенные в соответствии с положениями о честной деловой практике, являются исчерпывающими, в то время как в других юрисдикциях этот вопрос еще предстоит рассмотреть.

Положения о честной деловой практике, как правило, в качестве одного из условий использования произведений предусматривают указание автора и источника произведения. В некоторых случаях в национальном законодательстве, например, законодательстве об охране авторского права Австралии и Канады, приводится перечень факторов, учитываемых при определении добросовестности использования. Важнейшей отличительной особенностью положений о честной деловой практике является то, что они должны включать изготовление доступных форматов в исчерпывающий перечень разрешенных видов использования. Если это условие не выполняется, то ссылка на положение о честной деловой практике не имеет под собой никаких оснований. Напротив, в положениях о добросовестном использовании отсутствуют исчерпывающие перечни разрешенных видов использования, то есть они содержат ограниченные или примерные перечни. Именно такой открытый подход упрощает изготовление произведений в доступных для лиц с ограниченными возможностями форматах.

Иногда положения о честной деловой практике формулируются таким образом, что их применение допускается в любых целях. В таком случае это указывается в таблице с кратким перечнем результатов и таблице государств-членов ВОИС с разбивкой по странам.

---

исполнениям и передачам эфирного вещания 2014 г. (закон об изменениях и дополнениях), Марракешский договор о ЛНЗ, решение Верховного суда Израиля HCJ 8536/11 по делу *Bizchut – The Israel Human Rights Centre v Ministry of Education* (19 декабря 2013 г.) и закон о равных правах для лиц с ограниченными возможностями 1998 г.

### Общие положения

Общие положения также актуальны в той мере, в какой они облегчают изготовление доступных форматов. Например, решения судов США подтверждают, что положение о добросовестном использовании разрешает изготовление экземпляров произведений в доступных форматах для лиц с нарушениями зрения<sup>29</sup>. При этом отсутствует подтверждение исключений в отношении лиц с другими ограниченными возможностями.

По делу *Authors Guild v. HathiTrust*, суд постановил, что предоставление доступа к цифровым копиям книг из университетских библиотек для лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию является разрешенным видом использования в соответствии доктриной добросовестного использования<sup>30</sup>.

Другим примером является положение о добросовестном использовании в разделах 11(1) – (2) закона об интеллектуальной собственности Шри-Ланки No. 36 от 2003 г., которое содержит общие формулировки и не включает исчерпывающий перечень разрешенных видов использования, и таким образом допускает изготовление экземпляров произведений в доступных форматах на благо лиц с ограниченными возможностями.

Раздел 19 закона об авторском праве Израиля 2007 г. (с изменениями)<sup>31</sup> также содержит положение о добросовестном использовании.

Данное положение, как и в случае США и Шри-Ланки, разрешает предоставление экземпляров произведений в доступных форматах. Кроме того, в разделе 28А-Е закона содержится адресное положение, о котором говорилось выше. Таким образом, Израиль, как и США, применяет смешанный подход, в рамках которого используются как адресные положения, так и положение о добросовестном использовании.

---

<sup>29</sup> *Sony v. Universal City Studios*, 464 U.S. 417 (1984).

<sup>30</sup> *HathiTrust*, 755 F.3d at 101-03.

<sup>31</sup> Закон об авторском праве 2007 г. (с изменениями от 28 июля 2011 г.), опубликованный по адресу <https://wipolex.wipo.int/en/text/495410>, с поправками, внесенными в соответствии с законом об обеспечении доступа лиц с ограниченными возможностями к произведениям, исполнениям и передачам эфирного вещания 2014 г. (закон об изменениях и дополнениях), опубликованный по адресу <http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/en/il/il035en.pdf>.

Краткий перечень результатов исследования адресных и общих положений

В таблице ниже приводятся краткие статистические сведения о наличии этих положений в законодательстве государств-членов.

**Таблица 1: Краткий перечень результатов**

Исключения	Число стран	Страны
Отсутствуют	91	Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эсватини, Эфиопия, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кирибати, Ливан, Лесото, Ливия, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Монако, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нигер, Оман, Пакистан, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы острова, Сомали, Южная Африка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Йемен Замбия, Зимбабве
Исключение для всех лиц с ограниченными возможностями (*без указания вида ограниченных возможностей)	28	Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Эстония, Габон, Германия, Венгрия, Индия, Израиль, Италия, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Черногория, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Швейцария, Северная Македония, Турция
Исключение для лиц с нарушениями зрения	25	Австралия, Багамские Острова, Белиз, Кабо-Верде, Чили, Кот-д'Ивуар, Дания, Фиджи, Греция, Ирландия, Ямайка, Япония, Либерия, Литва, Люксембург, Малайзия, Монголия, Новая Зеландия, Ниуэ, Норвегия, Сент-Винсент и Гренадины, Таиланд, Уганда, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки
Исключение для лиц с когнитивными /умственными нарушениями	22	Албания, Аргентина, Австралия, Белиз, Кабо-Верде, Канада, Фиджи, Франция, Ирландия, Япония, Латвия, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Ниуэ, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Испания, Таиланд, Соединенное Королевство, Уругвай

Исключение для лиц с физическими недостатками	19	Аргентина, Австралия, Белиз, Кот-д'Ивуар, Дания, Доминиканская Республика, Фиджи, Франция, Ирландия, Латвия, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Ниуэ, Сент-Винсент и Гренадины, Испания, Таиланд, Соединенное Королевство, Уругвай
Исключение для лиц с нарушениями зрения только ограниченными способностями воспринимать печатную информацию/ тексты	24	Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Болгария, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Грузия, Гренада, Индонезия, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Украина, Уругвай, Вьетнам
Исключение для лиц с нарушениями зрения помимо ограниченных способностей воспринимать печатную информацию/тексты/неуказанные произведения	72	Албания, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Белиз, Босния и Герцеговина, Кабо-Верде, Канада, Чили, Колумбия, Острова Кука, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Монголия, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Ниуэ, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, Северная Македония, Турция, Уганда, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки
Общие положения (добросовестное использование) которые разрешают изготовление экземпляров произведений в доступном формате	6	Доминика, Израиль, Кыргызстан, Микронезия, Шри-Ланка, Соединенные Штаты Америки
Положения, касающиеся импорта/экспорта	13	Канада (импорт и экспорт), Острова Кука (импорт и экспорт), Индонезия (импорт и экспорт), Япония (импорт и экспорт), Либерия (импорт), Маврикий (импорт и экспорт), Норвегия (импорт и экспорт), Руанда (импорт), Сейшельские Острова (импорт), Сингапур (импорт и экспорт), Словакия (импорт и экспорт), Швейцария (экспорт), Соединенные Штаты Америки (импорт и экспорт)

Исключение для лиц с ограниченными возможностями из положений, касающихся действий в обход технических средств охраны	23	Аргентина, Австралия, Беларусь, Острова Кука, Хорватия, Дания, Эквадор, Франция, Германия, Греция, Индонезия, Ямайка, Япония, Либерия, Литва, Малави, Нидерланды, Португалия, Румыния, Сингапур, Словакия, Швеция, Соединенные Штаты Америки
Исключение прямо не касается лиц с ограниченными возможностями, но в целом допускает изменение, перевод, преобразование или создание нового произведения	1	Кувейт
Не может быть уточнено ввиду языкового барьера	3	Центральноафриканская Республика, Святой Престол, Российская Федерация

*Примечание: Таблица государств-членов ВОИС доступна на английском языке.*

[Конец документа]